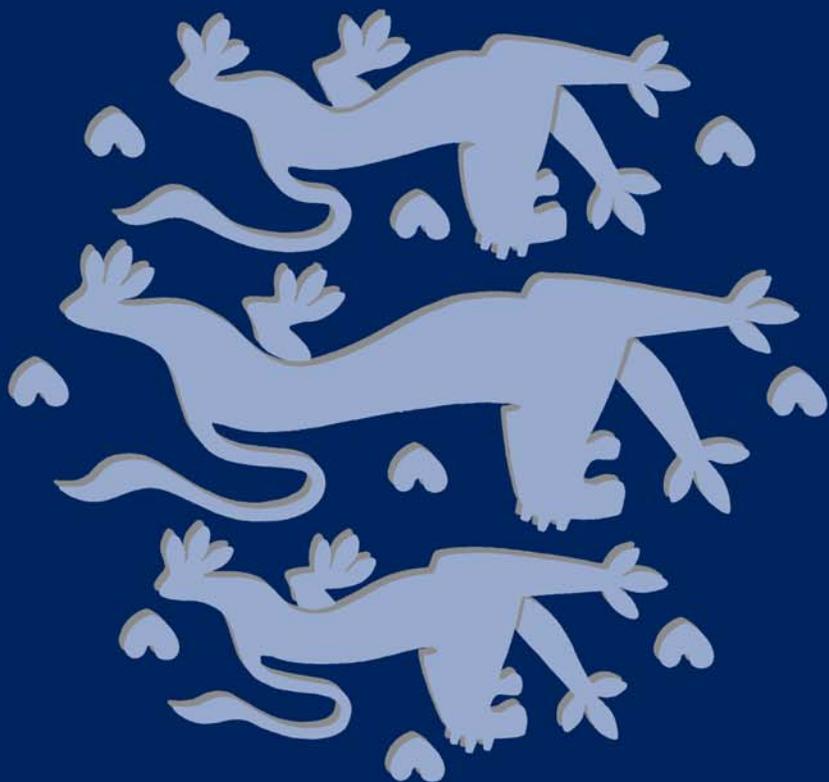


XXVII COSAC
Copenhagen
from 16 to 18 October 2002



XXVIIème COSAC
Copenhague
du 16 au 18 octobre 2002

Arrival of participants	08:30	Registration of participants
Arrival at the Folketing		
Departure by coach for the	08:15	Folketing (Danish Parliament)
<u>Thursday 17 October 2002</u>		
Coach transfer from the hotels to the	19:00	"Ny Carlsberg Glyptotek"
Guided tour at the "Ny Carlsberg	19:15	Glyptotek" followed by a Buffet Dinner
Departure by coach for the hotels	22:00	
<u>Wednesday 16 October 2002</u>		
Arrival of participants	Afternoon	Registration of participants at the hotels

Programme

Programme

Mercredi 16 octobre 2002

Après-midi	Arrivée des délégations Inscription des participants à la conférence dans les hôtels
19:00	Départ en car des hôtels
19:15	Visite guidée de la " Nouvelle Glyptothèque Carlsberg" et dîner buffet
22:00	Retour aux hôtels

Jeudi 17 octobre 2002

08:15	Départ en car des hôtels
08:30	Arrivée au siège du Folketing (Parlement danois) Inscription des participants

08:45	Accueil de la conférence par M. Ivar Hansen, Président du Folketing.		
	Ouverture de la session de travail par M. Claus Larsen-Jensen, Président de la Commission parlementaire des Affaires européennes		
09:00	Futur rôle des parlements nationaux et réforme de la COSAC Présentation par M. Claus Larsen-Jensen, Président de la Commission parlementaire des Affaires européennes		
09:20	Débat		
10:15	Pause-café		
10:40	Reprise des débat		
11:40	Photographie de groupe		
	Départ à pied vers le point d'embarquement et départ en bateau		
12:40	Déjeuner au Restaurant « Langelinie Pavillon »		
14:30	Retour en car au siège du Folketing à Christiansborg		
08:45	Welcoming address by Mr. Ivar Hansen, Speaker of the Folketing		
	Opening of the working session by Mr. Claus Larsen-Jensen, Chairman of the European Affairs Committee		
09:00	Future role of the National Parliaments and reform of COSAC Presentation Mr. Claus Larsen-Jensen, Chairman of the European Affairs Committee		
09:20	Debate		
10:15	Coffee Break		
10:40	Debate to be continued		
11:40	Group photo		
	Walk to the boats and departure for:		
12:40	Luncheon at the Restaurant "Langelinie Pavillon"		
14:30	Departure by coach to the Folketing		
15:15	Debate to be continued		

18:00	Departure by coach to the hotels
18:00	Chairpersons' meeting
	Danish Parliament
19:00	Chairpersons' departure by coach for the hotels
20:00	Departure by coach to the Old Stock Exchange "Børsen"
20:30	Dinner at the Old Stock Exchange "Børsen"
23:00	Departure by coach to the hotels
<u>Friday 18 October 2002</u>	
07:30	Check-out and departure by coach from the hotels
07:45	Arrival at the Folketing
08:00	The European Convention – Status of the Work
	Presentation by Ms Gisela Stuart
	Chairman of the Working Group on National Parliaments
	Debate

15:15	Reprise des débats
18:00	Retour aux hôtels
18:00	Réunion des présidentes Parlement danois
19:00	Retour des résidentes à leurs hôtels respectifs
20:00	Départ en car des hôtels pour L'ancienne Bourse « Børsen »
20:30	Dîner au L'ancienne Bourse « Børsen »
23:00	Retour aux hôtels
<u>Vendredi 18 octobre 2002</u>	
07:30	Formalités de remise des clés et départ des hôtels
07:45	Arrivée au Folketing
08:00	« La Convention européenne: Bilan des Travaux » Exposé de Mme Stuart , Présidente du Groupe de travail sur les Parlements nationaux
	Débat

10:10	Pause-café
10:40	La Présidence de l'UE et l'élargissement Exposé de M. Per Stig Møller ministre des Affaires étrangères
	Débat
11:40	Adoption de la Contribution à la XXVII^{ème} COSAC
13:20	Déjeuner au Restaurant du Folketing « Snapstinget » Information générales

10:10	Coffee Break
10:40	The EU Presidency and the Enlargement Speech by Mr. Per Stig Møller Minister for Foreign Affairs
11:40	Adoption of the Contribution for the XXVII COSAC
13:20	Luncheon at the Folketing Restaurant "Snapstinget"

Map of the 1st floor of Christiansborg Palace

Plan du premier étage du Château de Christiansborg



☒ = elevator - ascenseur

Map of the ground floor of Christiansborg Palace

Plan du rez-de-chaussé du Château de Christiansborg

General information

Conference Venue
The Danish Parliament (Folketinget)
Christiansborg Palace
DK-1240 Copenhagen K
Tel: (+45) 33 37 55 00
Fax: (+45) 33 37 32 26

Meeting Room

The Conference will be held in the Chamber
(*Folketingssalen*) located on the 1st floor of Chris-
tiansborg Palace

Transportation

Special coaches will bring participants from the Hotels to
Christiansborg Palace and to all social
functions

Registration

Registration will take place at the Hotels on Wednesday 16
October 2002, from 16:00 to 19:00. It will also be possible
to register on Thursday 17 October 2002 upon arrival at
8:00 in the morning.

Security and identity badges

All participants are requested to wear their identity badges
throughout the Conference.

Information générales

Lieu de réunion

Le Parlement danois (Folketinget)
Château de Christiansborg
DK-1240 Copenhague K
Téléphone: (+45) 33 37 55 00
Télécopie: (+45) 33 37 32 26

Salle de réunion

La conférence aura lieu dans la Chambre (*Folketingssalen*)
située au premier étage du château de Christiansborg

Transport

Durant la conférence, des bus spéciaux seront mis à la
disposition des délégués pour les emmener de leur hôtel au
château de Christiansborg et aux autres activités.

Inscription

L'inscription à la conférence s'effectuera aux hôtels le
mercredi 16 octobre 2002 entre 16H00 et 19H00. Vous
pouvez également vous inscrire le jeudi 17 octobre en
arrivant au château de Christiansborg à 8H00 du matin.

Sécurité et plaquettes d'identification

Les participants sont priés de bien vouloir porter leur
plaquette d'identification en toutes circonstances.

Catégories et couleurs de plaquettes d'identification

Délégués	bleu
Secrétaires/ conseillers des délégués	rouge
Secrétariat	vert clair
Personnel	vert foncé
Interprètes	violet
Invités	orange

Interprétation

Un service d'interprétation simultanée sera assuré en toutes langues officielles de l'UE:

Danois
Néerlandais
Anglais
Finnois
Français
Allemand
Grec
Italien
Portugais
Espagnol
Suédois

Personne à contacter

Coordinatrice de programme Mme Irli Plambech
Sous-secrétaire de bureau Mme Anne-Sofie Jensen
Téléphone mobile: (+45) 33 37 38 73

Contact persons
Conference co-ordinator Mrs Irli Plambech
Head of Section Ms Anne-Sofie Jensen
Mobile telephone: (+45) 33 37 38 73

Interpretation
Simultaneous interpretation will be provided into and from all official EU languages
Danish
Dutch
English
Finnish
French
German
Greek
Italian
Portuguese
Spanish
Swedish

Categories and colours of badges
Delegates
Delegates' staff
Secretariat
Staff
Interpreters
Guests
Blue
Red
Light green
Dark green
Purple
Orange

Café	
Coffee, tea and soft drinks will be available throughout the Conference in Room 1-133 on the 1 st floor of Christiansborg Palace. It will be possible to follow the meetings in the Chamber (<i>Folketingssalen</i>) via monitors.	
Smoking	
Smoking is restricted to certain areas marked by signs. Smoking is not permitted in other areas. Delegates are kindly requested to respect this rule.	
Conference Secretariat	
The Conference Secretariat will be located in Room 1-060 next to the Chamber (<i>Folketingssalen</i>) on the 1 st floor of Christiansborg Palace. The Secretariat will assist you in:	
	<ul style="list-style-type: none"> • calling taxis • replacing badges • providing all relevant information and documentation regarding the Conference programme • sending and receiving faxes.
Secretariat telephone	(+45) 33 37 38 71
	(+45) 33 37 38 72
Secretariat fax	(+45) 33 37 32 26

Café

Dans la salle 1-133 située au premier étage du château de Christiansborg, vous trouverez un choix de cafés, de thés et de boissons fraîches. D'ici, vous pouvez suivre les débats à la Chambre (*Folketingssalen*) sur les écrans de télévision.

Zones pur fumeur

Les zones pour fumeur sont signalées par des écriteaux. Il est interdit de fumer en dehors de ces zones. Les délégué(e)s sont prié(e)s de bien vouloir respecter cette consigne.

Secrétariat de la conférence

Le Secrétariat de la conférence est situé dans la salle 1-060 au premier étage du château, à côté de la Chambre (*Folketingssalen*). Le personnel du Secrétariat vous prêtera son assistance pour:

- appeler un taxi
- remplacer votre plaquette d'identification
- fournir toutes informations et documentations sur la conférence
- envoyer et recevoir des télécopies

Téléphone du Secrétariat: (+45) 33 37 38 71
(+45) 33 37 38 72

Télécopie du Secrétariat: (+45) 33 37 32 26

Centre de l'Informatique et des Télécommunications

Des services de l'informatique et des télécommunications seront placés dans la Chambre commune (*Fællessalen*) au rez-de-chaussée du château. Ici vous trouverez des ordinateurs (traitement de textes), des imprimantes, l'accès à l'Internet. Un service de téléphone et de télécopie sera également mis à votre disposition. Au Centre vous pouvez aussi suivre les débats à la Chambre (*Folketingssalen*) sur les écrans de télévision.

Centre d'Informations sur l'UE

Durant la conférence, le Centre d'Informations sur l'UE sera placé au Centre de l'Informatique et des Télécommunications. Ce Centre serait heureux de vous rendre service.

Téléphone et télécopie

Plusieurs postes de téléphones sont disponibles à côté du Centre de l'Informatique et des Télécommunications. Les appels de téléphone à l'attention des délégués (+45) 33 37 38 71/(+45) 33 37 38 72 et les télécopies (+45) 33 37 32 26 peuvent être adressés au Secrétariat de la Conférence dont le personnel passera les messages au délégué concerné. Vous pouvez aussi vous adresser au Secrétariat pour l'envoi des télécopies

Website

<http://www.folketinget.dk>

<http://www.cosac.org>

<http://www.eu-oplysningen.dk>

IT and Telecommunication Centre
IT and telecommunication services will be provided in the IT and Telecommunication Centre located in the Joint Hall (*Fællessalen*) on the ground floor of Christiansborg Palace. Computers, printers, word processing facilities, Internet access, fax and telephone lines will be at your disposal. It will also be possible to follow the meetings in the Chamber (*Folketingssalen*) via monitors.

EU Information Centre
During the Conference, the EU Information Centre of the Danish Parliament will conduct their activities in the IT- and Telecommunications Centre, and EU Information Centre staff will be able to assist you.

Telephone – fax
Delegates may use the phone booths outside the IT and Telecommunications Centre. Incoming phone calls (+45) 33 37 38 71/(+45) 33 37 38 72 and faxes (+45) 33 37 32 26 may be addressed to the Conference Secretariat staff who will forward messages to the Conference participants. Outgoing faxes may also be handed in to the Conference Secretariat.

Web site

<http://www.folketinget.dk>

<http://www.cosac.org>

<http://www.eu-oplysningen.dk>

Medical centre
 Medical assistance is available at all times. The Medical Centre is located near the Chamber (*Folketingssalen*) on the 1st floor of Christiansborg Palace. In case of an emergency, please contact the Conference Secretariat.
 Mobile telephone: (+45) 33 37 38 74
 Mobile telephone: (+45) 33 37 38 75

Cloakroom and luggage
 The Cloakroom is located next to the Folketing Restaurant on the ground floor of Christiansborg Palace. Luggage services will be provided in Room S-117 located on the ground floor of Christiansborg Palace next to the cloakroom.

Bank
 Sydbank
 Købmagergade 45
 1150 Copenhagen K
 Telephone: (+45) 33 47 77 50
 Fax: (+45) 33 47 77 51
 Opening hours: Monday-Friday: 9:30-16:00,
 Thursday 9:30-17:30

Shop
 A small shop is located on the ground floor of Christiansborg Palace next to the Main Entrance.
 Opening hours: Monday-Friday 9:00-17:00

Service médical

Un service médical, situé près de la Chambre (*Folketingssalen*) au premier étage du château, est ouvert durant la conférence. En cas d'urgence, veuillez vous adresser au Secrétariat de la conférence.

Téléphone mobile: (+45) 33 37 38 74

Téléphone mobile: (+45) 33 37 38 75

Vestiaire et bagages

Le vestiaire est situé à côté du restaurant du Folketing au rez-de-chaussée du château. La salle S-117 à côté du vestiaire est réservée aux bagages.

Banque

Sydbank

Købmagergade 45

1150 Copenhagen K

Téléphone: (+45) 33 47 77 50

Télécopie: (+45) 33 47 77 51

Heures d'ouverture: Lundi - vendredi: 9H30 – 16H00,
 jeudi: 9H30-17H30

Kiosque

Un kiosque est situé au rez-de-chaussée du château. Vous trouverez ce kiosque sur votre gauche en entrant à l'Entrée principale.

Heures d'ouverture: Lundi-vendredi :9H00-17H30

Pharmacie

Vaisenus Apoteksudsalg

Købmagergade 35

1150 Copenhagen K

Téléphone: (+45) 22 15 41 10

Heures d'ouverture: Lundi-vendredi 9H00-17H30

Bureau de Poste

Un bureau de poste, situé au premier étage du château,

est ouvert: Lundi – vendredi 10H00-17H00

Bureau de Change

Les participants peuvent changer les devises (uniquement les billets) au Bureau de Poste. Les frais sont de DKK30.00.

Coiffeur

Le salon est situé dans la Salle M-007. Il est ouvert:

Lundi-vendredi 9H00-17H00 ou comme convenu. Vous

pouvez prendre rendez-vous par téléphone: (+45) 33 37 57 63, ou en vous adressant au Secrétariat.

Taxis

Le personnel du Secrétariat appellera des taxis pour vous.

Vous pouvez payer le prix de la course en argent liquide ou avec votre carte de crédit.

Taxi 4x35: Téléphone: (+45) 35 35 35 35

Codan taxi: Téléphone: (+45) 70 25 25 25

Pharmacy

Vaisenus Apoteksudsalg

Købmagergade 35

1150 Copenhagen K

Téléphone: (+45) 22 15 41 10

Opening hours: Monday-Friday: 9:00-17:30

Post Office

A post office is located on the 1st floor of Christiansborg Palace. Opening hours: Monday-Friday 10:00-17:00

Exchange Services

The post office also offers exchange services. Only notes are accepted. The exchange fee is DKK 30,00.

Stylist - hairdresser

The stylist's salon is located in Room M-007.

Appointments may be made on telephone: (+45) 33 37 57

63, or via the Conference Secretariat

Opening hours: Monday-Friday 9:00-17:00, or as agreed

Taxis

Staff working at the Conference Secretariat will call a taxi for you. The fare may be paid in cash or by credit card

Taxi 4x35:

Téléphone: (+45) 35 35 35 35

Codan Taxi:

Téléphone: (+45) 70 25 25 25

Travel Agency

The Travel Agency of the Folketing will be open throughout the Conference. Please contact the Conference Secretariat.

Weather conditions

Temperatures in October may vary between 10 and 20 degrees Celsius during the day and may drop below 0 degrees Celsius during the night.

Hotel addresses

Radisson SAS Royal Hotel

Hammerichsgade 1

DK-1611 Copenhagen V

Telephone: (+45) 33 42 60 00

Fax: (+45) 33 42 61 00

Grand Hotel

Vesterbrogade 9

DK-1620 Copenhagen V

Telephone: (+45) 33 27 69 00

Fax: (+45) 33 27 69 01

Scandic Hotel Copenhagen

Vester Søgade 6

DK-1601 Copenhagen V

Telephone: (+45) 33 14 35 35

Fax: (+45) 33 32 12 23

Agence de voyage

L'Agence de voyage du Parlement est à la disposition des participants durant la conférence. Veuillez contacter le Secrétariat S.V.P.

Le temps

En octobre, la température est normalement entre 10 et 20 degrés Celsius pendant la journée, mais elle peut tomber au-dessous de zéro pendant la nuit.

Adresses des hôtels de la conférence

Radisson SAS Royal Hotel

Hammerichsgade 1

DK-1611 Copenhague V

Téléphone: (+45) 33 42 60 00

Télécopie: (+45) 33 42 61 00

Grand Hotel

Vesterbrogade 9

DK-1620 Copenhague V

Téléphone (+45) 33 27 69 00

Télécopie (+45) 33 27 69 01

Scandic Hotel Copenhagen

Vester Søgade 6

DK-1601 Copenhague V

Téléphone: (+45) 33 14 35 35

Télécopie: (+45) 33 32 12 23

Admiral Hotel Copenhagen
 Toldbodgade 24-28
 DK-1253 Copenhagen K
 Téléphone: (+45) 33 74 14 14
 Télécopie: (+45) 22 74 14 16

Adresses utiles

Ny Carlsberg Glyptoteket
 Dantes Plads 7
 DK-1556 Copenhagen V
 Téléphone: (+45) 33 41 81 41

Langelinie Pavillonen
 Langelinie
 DK-2100 Copenhagen Ø
 Téléphone: (+45) 33 12 12 14

Børsen
 Børsen
 DK-1217Copenhagen K
 Téléphone: (+45) 33 95 05 00

Admiral Hotel Copenhagen
 Toldbodgade 24-28
 DK-1253 Copenhagen K
 Téléphone: (+45) 33 74 14 14
 Fax: (+45) 22 74 14 16

Useful addresses

Ny Carlsberg Glyptoteket
 Dantes Plads 7
 DK-1556 Copenhagen V
 Téléphone: (+45) 33 41 81 41

Langelinie Pavillonen
 Langelinie
 DK-2100 Copenhagen Ø
 Téléphone: (+45) 33 12 12 14

Børsen
 Børsen
 DK-1217 Copenhagen K
 Téléphone: (+45) 33 95 05 00

Interpreters

Alfred SEGERS
 Päivi ALHO-TOUSIGNANT
 Christine LUND
 Inge BAARING
 Antje RÖSCH
 Kamma SKOV
 Barbara BESCHING
 Olaf BROSIG
 Georg KIENINGER
 Lydia GRYLLOU
 Argyro PACHAKI
 Tamara LO
 Mariana TSATSAS
 Andrew MARSON
 Josiane LEFEBVRE-DUBUISSON
 Cristina REIS
 Antonio GARZÓN JOLI
 Frédéric VILAIN
 Miriam MOERS
 Marjolijn PRIOR-MINNECRÉ
 Meei Huey WANG
 Britt JARNERUP-RUSSEL

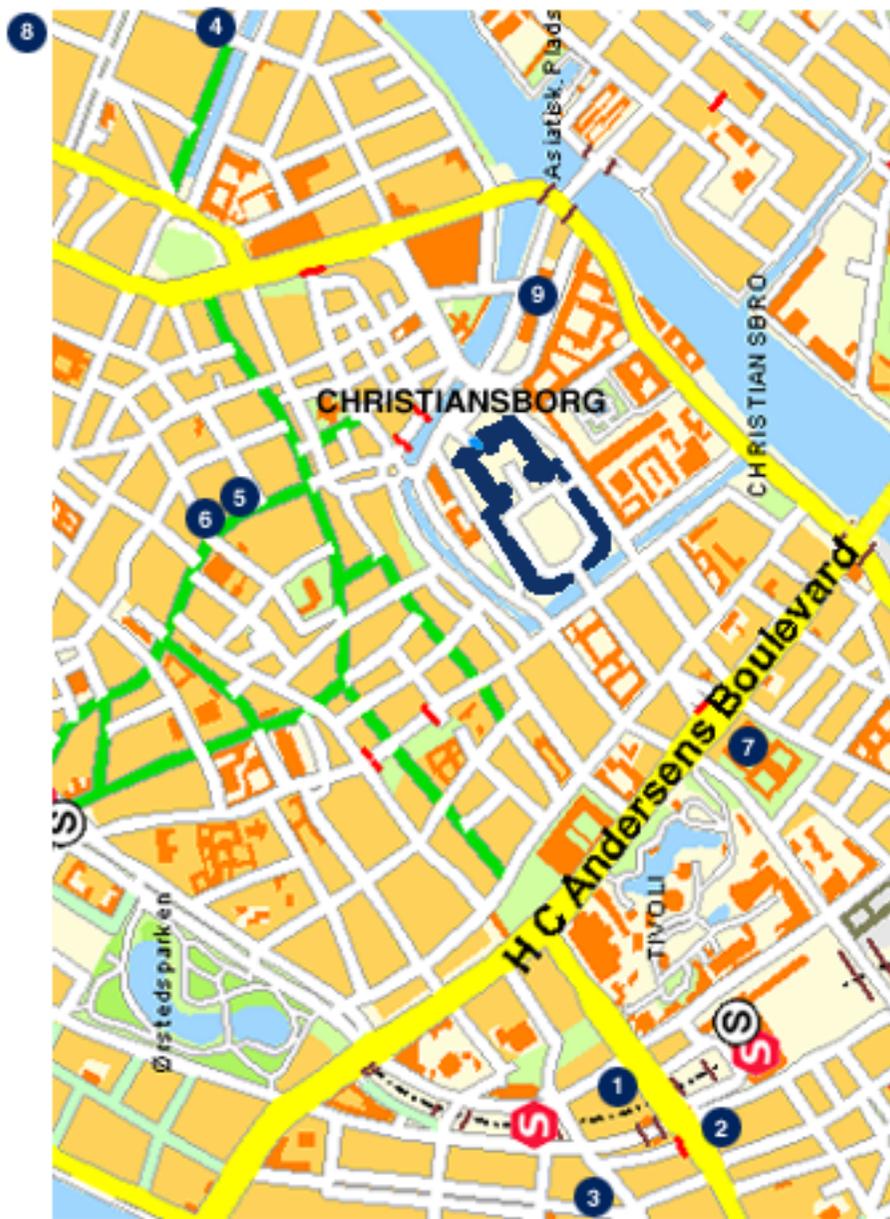
Interprètes

Alfred SEGERS
 Päivi ALHO-TOUSIGNANT
 Christine LUND
 Inge BAARING
 Antje RÖSCH
 Kamma SKOV
 Barbara BESCHING
 Olaf BROSIG
 Georg KIENINGER
 Lydia GRYLLOU
 Argyro PACHAKI
 Tamara LO
 Mariana TSATSAS
 Andrew MARSON
 Josiane LEFEBVRE-DUBUISSON
 Cristina REIS
 Antonio GARZÓN JOLI
 Frédéric VILAIN
 Miriam MOERS
 Marjolijn PRIOR-MINNECRÉ
 Meei Huey WANG
 Britt JARNERUP-RUSSEL

Per SVENSSON
Angela FERRARI
Sirpa HELLSTRÖM
Antonella PETRACCHI
Cristiana TOSTI

Per SVENSSON
Angela FERRARI
Sirpa HELLSTRÖM
Antonella PETRACCHI
Cristiana TOSTI

Plan



- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Radisson SAS Royal Hotel | 5 Pharmacie |
| 2 Grand Hotel | 6 Banque |
| 3 Scandic Hotel | 7 Ny Carlsberg Glyptoteket |
| 4 Admiral Hotel | 8 Langelinie Pavillonen |
| | 9 Borsen |



- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Radisson SAS Royal Hotel | 5 Pharmacy |
| 2 Grand Hotel | 6 Bank |
| 3 Scandic Hotel | 7 Ny Carlsberg Glyptoteket |
| 4 Admiral Hotel | 8 Langelinie Pavillonen |
| | 9 Borsen |

Map